

St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)

www.stjohnsarmenianchurch.org

The Very Reverend Father Aren Jebejian, *Pastor*
The Reverend Father Armash Bagdasarian, *Assistant Pastor*

Clergy residing within the St. John parish and community:

The Reverend Father Diran Papazian
The Reverend Father Garabed Kochakian
The Reverend Father Abraham Ohanesian

Deacon Rubik Mailian, *Director of Sacred Music and Pastoral Assistant*

Ms. Margaret Lafian, *Organist*



Sunday Bulletin

Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy/*Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you fill out a contact card before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

June 24, 2018

The Armenian Church Year 1468

FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST

Celebrant: V. Rev. Fr. Aren Jebejian

Assistant Pastor: Rev. Fr. Armash Bagdasarian

THE LORD'S DAY - SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service / Առաւօտեան Ժամերգութիւն... 9:00 am

Divine Liturgy / Ս. Պատարագ 9:30 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

Isaiah 2:5-11, Romans 8:31-10:4, Matthew 13:24-30

Lector: EDWARD KORKOIAN

Today's Gospel

Matthew 13:24-30

Another parable he put before them, saying, "The kingdom of heaven may be compared to a man who sowed good seed in his field; but while men were sleeping, his enemy came and sowed weeds among the wheat, and went away. So when the plants came up and bore grain, then the weeds appeared also. And the servants of the householder came and said to him, 'Sir, did you not sow good seed in your field? How then has it weeds?' He said to them, 'An enemy has done this.' The servants said to him, 'Then do you want us to go and gather them?' But he said, 'No; lest in gathering the weeds you root up the wheat along with them. Let both grow together until the harvest; and at harvest time I will tell the reapers, Gather the weeds first and bind them in bundles to be burned, but gather the wheat into my barn.'"

Armenian Language for Adults

For those who wish to take an interactive ten-week Armenian Language Class, please contact the church office. The interactive language class will focus on conversation, basic writing and daily vocabulary. Based upon response, the anticipated start date will be in September.

Save the Date!

St. John Armenian Church Annual Picnic
Sunday, August 12 following *Badarak*

Parish Ministry

Belinda Kabodian, RN, Community Health Coordinator at St. John Providence Hospital will be available starting in July, on the first Sunday of each month for Blood Pressure screening in the Hall.
This event is open to everyone and free of charge.



BASHDON HOKEHANKUSDYAN
REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST



ISABEL PEARL SLAGEN ZOERNER, 40th Day, Beloved Sister, Aunt, Dear Friend

Requested by Chuck & Dotty Slagen
Greg & Sharlene Dorothy & Colton
Dan & Colleen Slagen
Patricia Seremjian Moore

JACK HAGOP KOJAMANIAN, 1st Year, Father, Grandfather, Khnamee

Requested by Kenneth Kojamarian
Cary & Lynne Kojamarian
Craig & Caylyn Kojamarian
Cynthia Apkarian

ANDREW KASPER, 25th Year, Husband, Father, Grandfather, Great-Grandfather

ALBERTA AVEDISIAN, Sister-in-law

LEILA ISOLANI, Mother, Grandmother

Requested by Arick Kasper
Michael & Darleen Kasper
David & Anita Kasper
Lisa & Kevin Rushlow
Andrew Kasper
Justin & Allison Dziak
Ethan & Anastasia Collins
Madison & Kevin

JOHN ANNAIAN, Brother, Dear Khnamee

MICHAEL ANNAIAN, Brother, Dear Khnamee

Requested by Der Garabed & Yeretzgin Roberta Kochakian



BASHDON HOKEHANKUSDYAN
REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST



GOLDIE BOZIGIAN, 81st Year
GARABED BOZIGIAN, 49th Year
GEORGE BOZIGIAN, 27th Year
Requested by Ruby Kolec

FALLEN ASLEEP IN THE LORD

We offer our prayers for the servant of God, **Florence Vartanian**,
who entered her eternal rest last week.
Her funeral took place on June 21, 2018.
May Christ our Lord shed His Eternal light upon her soul.



Prayers for the Sick and Hospitalized

Doris Carter
Elina Cobb
John Brycz
Ian McGrath
Gearldine Ware
Margaret Chubukchian

Araxey Barsamian
George Douroujalian
Fr. Dimitrie Vincent
Joe Kludjian
Rev. Fr. Shnork Souin
Vartkes Chubukchian

Charles Sansone
Ruben Griffin
Danny Cristiano
Ryan Fringer
Ernie Brocher
Emma Betrosian

Armenia Fest 2018

Live Music, Food, Dance, Vendors & Artisans
Saturday, July 21st from 5pm-10pm
Royal Oak Farmer's Market
316 E. 11 Mile Road (just east of Main Street)

Visit the Parish Bookstore

The best selection of Armenian books and CDs plus many gift items: jewelry, Armenian crosses, key chains, cookbooks and many "Made in Armenia" products.

**100 Years 1915-2015 *Images of Western Armenia* by Hrair Hawk Khatcherian - \$150.00
Khatchkar—\$150.00**

***Armenian Ornamental Script*—\$120.00
NEW—JUST ARRIVED**

SILVER CROSSES FROM JERUSALEM, VARIOUS SIZES—\$35.00 - \$75.00

"THE GAMBLER: KIRK KERKORIAN the Greatest Deal Maker in Capitalist History"—HC \$25.00

**"FORCED INTO GENOCIDE" Memoirs of an Armenian Soldier in the Ottoman Turkish Army
By Yervant Alexanian, Edited by Adrienne Alexianian—HC \$29.00**

***KHORENIAN DIVINE LITURGY, DOUBLE CD*—\$30.00**

***2018 ARMENIAN MANUSCRIPT CALENDAR "18 X 24" containing images of manuscripts
suitable for framing. Photography by Hrair Hawk Khatcherian, internationally known
photographer-* \$30.00**

"The Promise" DVD \$20.00

**Hrayr Toukhanian's Assignment Berlin DVD in English—\$30.00
NEW FROM ARMENIA**

**Forget Me Not Pendants, Bracelets and Earrings from Armenia
Mugs, Demitasse Cups, Armenian Alphabet Bookmarks, Worry Beads, etc.
STOP BY AND BROWSE**

**BAZAAR PREPARATION DAYS
ALL CHURCH MEN AND WOMEN WELCOME!!**

WE need all hands....

June 26th (Tuesday) 9:00 am - 12 pm (kufta Middles) - Dolly Matoian

July 10 (Tuesday) 9:00 am - 12 pm (kufta Middles) - Dolly Matoian

July 17 (Tuesday) 9:00 am - 12 pm (kufta Middles) - Dolly Matoian

July 23 (Monday) 9:00 am - 12 pm (Kufta shells)

July 24 (Tuesday) 9:00 am - 12 pm (Kufta shells)

Any Questions please call Joy Callan 1-248-254-3955 or yerchanigc@gmail.com

Wanted: Used Armenian Books!

The Parish Bookstore is accepting donations of gently used books on Armenian subjects written in English for its Used Book Sale at this year's Festival (October 5, 6, 7).

Kindly drop off books at the church office during business hours or on Sundays.

Receipts available in the church office.

Save the Date!

Sanctuary and Museum Tour and Luncheon
Wednesday, September 26, 2018 from 10 am - 2 pm

Day by Day Bible Study

Wednesdays - June 27, July 25, August 22

12:00 pm — 2:00 pm

For more information, call Yeretzgin Roberta at 248-538-9993



Komitas Choir News

The Komitas Choir would like to sponsor organ lessons for pianists who are interested in learning to play the organ. The trained organists will learn the Armenian Divine Liturgy music as an understudy organist in order to accompany the Komitas Choir occasionally on Sundays. For more information, please contact Dn. Rubik at rubik@sjachurch.org or 248-569-3405.

Scholarship Opportunity!

Are you: A full-time college student? A resident of Michigan? At least 25% Armenian?

You could be eligible for a \$2000 scholarship from the Armenian Renaissance Association (ARA)

The ARA offers five \$2000 scholarships to undergraduate and graduate Armenian students from Michigan.

For applications and eligibility requirements, send an email request to:
[*scholarship.ara@gmail.com*](mailto:scholarship.ara@gmail.com)

Include student name, permanent Michigan address, phone number and whether undergraduate or graduate status.

APPLICATION PERIOD CLOSES JULY 7, 2018.

Hye Camp 2018

Where Faith, Fun and Fellowship Meet!

Staff Training: July 25-28

Camp Week: July 28-August 4

Campers: Ages 8-15

CIT's: Ages 16 & 17

Staff & Volunteers: Ages 18+

248-648-0702 jenniferm@armeniandiocese.org

Register Online: DiocesanSummerCamps.org

ST. NERSESS 2018 SUMMER CONFERENCES

Deacons' Training Program: Thursday, June 28—Saturday, July 7

High School Conference: Friday, July 20— Sunday, July 29

Post High School Conference: Friday, August 3— Sunday, August 12

DAY CAMP 2018

We have several sessions filled with themes and field trips for happy campers!
Swimming every Tuesday!

Check-in: 9:00 am - 9:30 am

Dismissal: 4:00 pm



Session I: Monday, June 18th - Thursday June 21st

Session II: Monday, June 25th - Thursday, June 28th

NO CAMP DURING THE WEEK OF JULY 4th

Arts of Armenia

In conjunction with the Komitas Choir

Monday, July 9th - Friday, July 13th

Session III: Monday, July 16th - Friday, July 20th

NO CAMP MONDAY, JULY 24 - FRIDAY, AUGUST 5, 2018, DUE TO HYE CAMP.

REGISTER AT: www.diocesansummercamps.org

Session IV: Monday, August 6th - Thursday, August 9th

Session V: Monday, August 13th - Thursday, August 16th

Session VI: Monday, August 20th - Thursday, August 23rd



Additional Information:

\$25 a day | Discount for second child | Ages 5-12 yrs

Enrollment includes art supplies, refreshments, t-shirt, picnics, field trips, and transportation for field trips!

Parents, please provide sack lunch!

For more information, please contact Lisa Mardigian: lmardigian@sjachurch.org

22001 NORTHWESTERN HWY, SOUTHFIELD, MI ☎ SJCHURCHARMENIANCHURCH.ORG



ST. JOHN ARMENIAN CHURCH PRESENTS

Արուեստներ
Հայաստանէն



ARTS OF ARMENIA



*A premier summer fine arts program
for children ages 8-13*

*July 9-13, 2018
9:30 am - 3:30 pm*

Week long projects featuring Authentic Armenian Dance,
Music, Painting, Rug Weaving, Baking and more
Taught by professional teachers

Registration Deadline: Friday, June 29, 2018



For more information please contact:

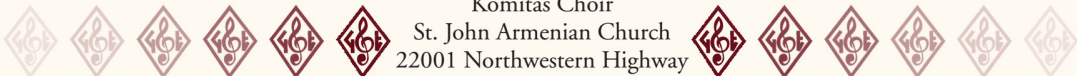
Lisa Mardigian

lmardigian@sjachurch.org

or visit www.stjohnsarmenianchurch.org/artsofarmenia.html

Sponsored by the
Komitas Choir

St. John Armenian Church
22001 Northwestern Highway
Southfield, MI 48075
248-569-3405





KNIGHTS & DAUGHTERS OF VARTAN



Presents a...

Knight of Kef

At

**The Henry Ford Museum
Dearborn, Michigan**

Friday July 13, 2018

Featuring All Star Musicians!

**RICHARD HAGOPIAN
HACHIG KAZARIAN
MAL BARSAMIAN
VAUGHN MASROPIAN**

Also Non-Stop Entertainment With
DJ Michael Kalfayian

The internationally recognized Henry Ford Museum serves as our guest EXCLUSIVE backdrop to a fabulous evening of food and dancing. Stroll through the museum taking in a rich collection of artifacts bringing to life American history and culture. Enjoy a custom strolling dinner and cash bar as you take in the museum's collection. Finish off the evening dancing under a Douglas DC-3 and around a vast collection of antique cars with our All Star Entertainment!

Please Make Checks Payable to
Knights of Vartan
Remit to..

K of V c/o Noreen Masrobian
3417 Lakewood Shores Dr Howell, MI 48843

Table Reservations, Tickets & Information.
Noreen Masrobian 248-376-0899
Charlene Goshgarian 248-703-9719

Complete Evening of Kef 6:30 PM - 1AM
Strolling Dinner w/ Downtown Dessert Station
Featuring Detroit's Finest Top Sweet Temptations!
Food Service From 7-9:30 with Cash Bar .. \$100

After Dinner Kef 9:30PM-1AM with Cash Bar .. \$50

DINNER RESERVATIONS MUST BE MADE BY JULY 5th

General Information

Parish Office Hours: Monday-Friday, 9:00 am—5:00 pm

After hours in an emergency, please contact:

Pastor's Cell: 773-457-4122 e-mail: FrAren@sjachurch.org

Administrator's Cell: 760-832-1142

Visits to the Hospitalized and Homebound Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name to be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized" list. Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

Home Blessing If you would like the Pastor to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

Baptism Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church Secretary. We encourage parents to baptize their children between 40 days and 3 months.

Marriage Please make sure to confirm your wedding date with the Pastor before booking your reception hall. Phone the Church Secretary at least nine months in advance of your proposed wedding date.

Parish Membership If you are interested in becoming a member of the St. John parish, please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

Sunday Bulletin Announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 pm on Wednesday preceding the date of service.

Requiem Requests may be submitted to the Church Office by mail, phone, fax 248-569-0716, or email to Tamara@sjachurch.org no later than 5:00 pm Wednesday preceding the Sunday. Request forms are available in the Church Lobby. Requiem may be offered every Sunday of the year except for the five Tabernacle Feast Days.

Պատարագէն Յետոյ Եկեղեցիէն Դուրս Գալու Ժամանակ

On Leaving the Sanctuary After Divine Liturgy

When approaching the Holy Gospel at the end of the
Divine Liturgy you say:

Յիշեցէ Տէր զամենայն Պատարագս քո:

Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.

May the Lord remember all your sacrifices.

The Priest answers:

Տաղէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն
խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեսցէ:

*Datseh kez Der usd srdee koom yev
zamenayn khorhoortus koh ee parees na gadarestseh.*

May the Lord grant you according to your own heart, and
fulfill all your desires.
(Psalm 20:4)

When taking *Mahs* the
GIVER says:

Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի Սուրբ
Պատարագէս:

*Mahs yev pazheen yegheetsee kez ee Soorp
Badarakes.*

May this be to you a share and
portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says:
Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.

My portion is God forever.

The Kiss of Peace

Kreesdos ee mech mer haydnetsav.

The GIVER says: Christ is revealed amongst us.

Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.

The RECEIVER says: Blessed is the revelation of Christ.

Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ: / Օրհնեալ է
յայտնութիւնն Քրիստոսի:

The Psalm of Dismissal - Psalm 34

Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham
orhnootyoon nora ee peran eem.*

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.